

KALTENHOUSE *Info*

#26 Janvier—Juin 2021



Votre magazine d'informations municipales



P 10

Vie scolaire

Retour sur les sorties scolaires des écoles.



P 14

Zoom sur
nos associations

Le Bon Temps vous donne rendez-vous en septembre...



P 18

Les cigognes

Les cigognes à Kaltenhouse ! Mais connaissez-vous bien ces nouveaux habitants ?

SOMMAIRE

3 EDITO DU MAIRE

4 VIE COMMUNALE
Décisions du conseil municipal

8 FOCUS SUR...
LE BIEN-VIVRE ENSEMBLE

Je respecte les règles
Veille canicule
Aîné(e)s, aidant(e)s
CME : pelotes de laine et boutons...

10 ÉDUCATION ET ENFANCE
Vie des écoles
Périscolaire
MAM et micro-crèche

14 VIE DES ASSOCIATIONS
Le Bon Temps : rendez-vous en septembre !

ALSATIA : Opération couscous

15 MOMENTS FESTIFS
Communions
Un carnaval pas comme les autres

16 NOTRE LANGUE, NOTRE RÉGION
D'Hand : un poème en alsacien
Loss ùns enànder schìtze
Bienvenue aux nouveaux habitants !

19 CARNET DE FAMILLE

20 AGENDA

MAIRIE DE KALTENHOUSE

20, rue principale, 67240 Kaltenhouse
03 88 63 21 05

mairie.kaltenhouse@wanadoo.fr
www.kaltenhouse.fr

Horaires d'ouverture

Lundi 9h-12h /14h-17h

Mardi 9h-12h /14h-17h

Mercredi 9h-12h

Jeudi 9h-12h /14h-17h

Vendredi 9h-12h /14h-17h



Commission de la communication :

Patrice BUSCH
Dominique CHER
Delphine ENGEL
Franck HEIT
Carole KIEFFER
Marie-Anne KLIPFEL
Céline LANG
Lionel MARTZ
Michèle VIVIER
Isabelle WENGER

Un grand merci à tous nos photographes !

Chères Kaltenhousiennes, chers Kaltenhousiens,

Les membres de la commission Communication et moi-même avons le plaisir et la satisfaction de vous présenter le **Kaltenhouse info nouveau** ! Certes moins enivrant que le Beaujolais du même nom, je veux croire qu'il saura vous séduire et qu'il vous apportera tout autant de bonheur et de légèreté que ce breuvage...

Véritable trait d'union entre vous et la municipalité, les associations et les écoles, ce numéro vous propose les rubriques habituelles comme les décisions du conseil municipal, le carnet de famille et l'agenda ainsi que des nouvelles des écoles et des associations : tout ce qui s'est passé dans notre commune ces derniers mois...

Ce printemps 2021 bien morose, laisse entrevoir une lueur d'espoir. Ainsi, la réouverture des magasins, des cafés et des restaurants, des salles de sports et des lieux culturels - même avec des conditions encore restrictives - a redonné confiance en l'avenir. Tout cela, nous l'avons attendu ardemment, mais cette pandémie nous a appris à rester prudents...

Proches de chez nous, plusieurs centres de vaccination (Centre Hospitalier de Haguenau, puis Espace Sportif Sébastien Loeb et Complexe sportif couvert de Bischwiller), ainsi que l'engagement de nos professionnels de santé locaux (infirmiers, pharmaciens, médecins), ont donné les moyens nécessaires pour cette vaccination à grande échelle, la seule qui apportera une amélioration sanitaire dans notre pays.

Le travail municipal se poursuit et notre volonté de faire avancer les projets - pour vous, pour nos enfants et pour Kaltenhouse - nous anime toujours autant. Du côté des finances, le vote du budget primitif 2021 a eu lieu. Il s'agit d'un budget maîtrisé qui nous permettra de poursuivre nos investissements, malgré ce contexte où le fonctionnement de notre village est perturbé. Vous en lirez plus dans les pages "Décisions du conseil municipal".

Enfin, les activités des associations locales vont reprendre très prochainement avec enthousiasme et ardeur. De quoi vous rendre le sourire en retrouvant ces moments de convivialité qui ont tant manqué !

Je suis confiante pour l'avenir et convaincue que le bout du tunnel que nous entrevoyons nous mènera à la fin de cette terrible pandémie.

Scheni Ferie un bliewe gsundt...

Bonnes vacances, prenez soin de vous...

Votre Maire

Isabelle Wenger



4

VIE COMMUNALE

LES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 1er février 2021

I. AFFAIRES GÉNÉRALES

- Approbation du rapport de la Commission Locale d'Évaluation de Charges Transférées (CLECT)
- Mise en place d'une amende forfaitaire de 135,- € afin de sensibiliser les gens pour leur incivisme lors de déchets sauvages
- Mise en place d'une amende forfaitaire de 135,- € afin de sensibiliser les gens pour leur incivisme lors des déjections canines
- Modification et extension de la délibération du 19/08/2004, aux agents de catégorie B, portant attribution des Indemnités Horaires pour Travaux Supplémentaires (IHTS)
- Prolongation du contrat d'accompagnement à l'emploi (CAE) pour un agent déjà en place aux services techniques
- Mise en place d'une provision pour créances douteuses pour un montant de 670,66 € pour 2021

II. AFFAIRES FINANCIÈRES

- Dossier ateliers municipaux
 - > **Avenant lot 09 Menuiseries intérieures bois :**
 - ◇ Mise en œuvre de porte en stratifié pour accès aux douches dans les locaux sociaux ainsi que la réalisation d'un placard et plateau pour l'espace bureau pour un montant de 1 235,- € HT
 - ◇ Réalisation de six placards de vestiaires pour un montant de 143,- € HT l'unité dans l'offre de prix de consultation initiale
pour un montant total de 2 093,- € HT
 - > **Avenant lot 08 Plâtrerie / isolation / cloisons / plafonds :**
 - ◇ Mise en œuvre de cloisons dans les locaux sociaux pour un montant de 1 065,03 € HT
 - > **Avenant Bureau de contrôle – Contrôle technique** par :
 - ◇ Ajout de quatre missions à la convention de contrôle technique (HAND, VIEL, CONSUEL, ATTAND 2) pour un montant de 2 950,- € HT
- Participation financière aux frais de consommation électrique de l'association de Pétanque pour un montant de 1 773,07 €
- Travaux d'aménagement PMR au Stand de Tir : élaboration d'un plan financier pour un montant de 17 234,- € HT et demandes de subventions
- Travaux de création d'un club-house de foot : élaboration d'un plan financier pour un montant de 1 500 000,- € HT et demandes de subventions
- Mise en place d'un défibrillateur au niveau de la caserne des pompiers par l'entreprise SCHILLER pour un montant de 2 158,36 € TTC

Séance du 12 avril 2021

I. AFFAIRES GÉNÉRALES

- Passage en nomenclature M57 pour le budget principal et les budgets annexes et expérimentation du Compte financier unique à compter du 1er janvier 2022
- Location de l'appartement 14 rue des sœurs et augmentation du loyer à 600,- €
- Location du local rue des pêcheurs par l'Association ALSACAM sans contribution financière
- Dissolution du SICES (Syndicat Intercommunal du CES de Bischwiller et Environs)
- Motion relative à la création d'un groupement hospitalier de territoire Nord Alsace

LES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 12 avril 2021 (suite)

II. AFFAIRES SCOLAIRES

- Participation communale aux licences des écoles et associations de 5,- € pour les licenciés de moins de 18 ans
- Participation communale aux voyages scolaires de 6,- € par élève et par jour
- Participation communale aux frais de transport des activités de piscine pour l'école élémentaire
- Mise en place d'un budget pour les élèves soit 50 € par élève et par école (maternelle et élémentaire)

III. AFFAIRE DU PERSONNEL

- Convention de mise à disposition de personnel entre la CAH et la commune

IV. AFFAIRES FINANCIÈRES

- Cotisation à la Caisse d'Assurance Accident-Agricole pour une somme de 500,- €
- **Vote des budgets 2021**

Budget général

1) Vote du compte administratif et du compte de gestion 2020 - Résultat excédentaire de 590 579,21 €

2) Affectation du résultat 2020

- Résultat de fonctionnement cumulé C/002 : excédent de fonctionnement reporté de 520 984,08 €
- Affectation complémentaire en réserve d'investissement C/1068 : 0 €
- Résultat d'investissement reporté C/001 : excédent d'investissement reporté de 221 543,51 €

3) Fixation des taux des impôts locaux

À compter de l'année 2021, la taxe d'habitation sur les résidences principales ne sera plus perçue par les communes, mais par l'État. En contrepartie, le taux TFPB 2020 du département (13,17%) est transféré aux communes.

Par conséquent, le nouveau taux de référence 2021 de TFPB de la commune est de **22,71%** (soit le taux communal de 2020 : **9,54 %** + le taux départemental de 2020 : **13,17%**)

4) Le budget général en 2021 s'équilibre globalement en dépenses et en recettes comme suit :

- Section d'investissement **1 118 199,10 €**
- Section de fonctionnement **1 551 529,08 €**

Cette année, les dépenses d'investissement prévues pour des travaux et équipements sont notamment les suivantes :

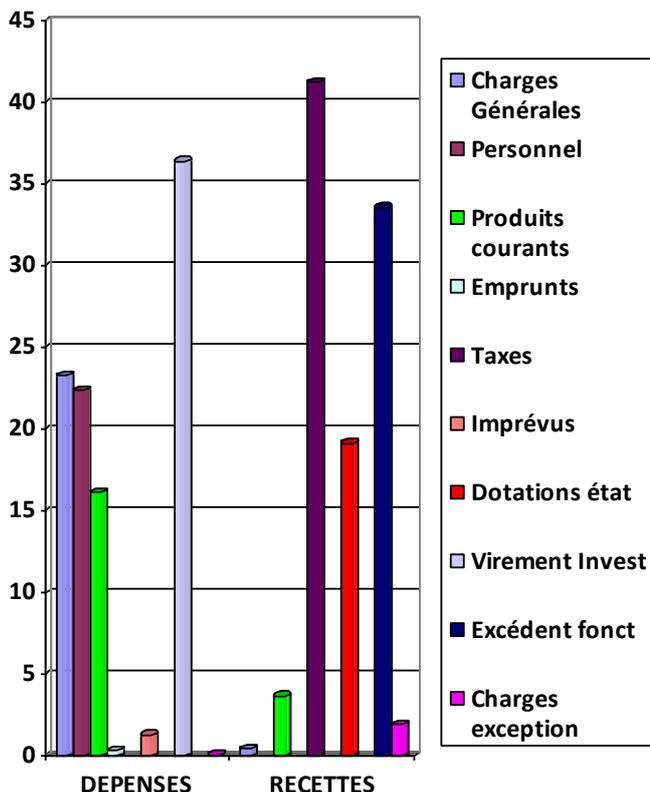
- Stand de tir : PMR et écran pare-balles
- Terrain de foot : changement des luminaires en leds
- Création du club-house de foot (maîtrise d'œuvre, amiante, plomb, géomètre)
- Création et aménagement des ateliers municipaux
- Presbytère : aménagement salle de bain, changement des planches de rives
- Mise en place d'un ossuaire pour les exhumations au cimetière et carrés cinéraires
- Aménagement de l'accueil de la Mairie, changement de tubage
- Remplacement robinetterie école élémentaire
- Stores intérieurs école élémentaire et extérieurs école maternelle
- Déconnection fosse septique école maternelle
- Mise en place d'une armoire et d'un four à l'école maternelle
- Changement des hydrants non conformes
- Acquisition de terrains
- Participation à hauteur de 50 % des travaux d'éclairage public avec la CAH
- Mise en place d'un défibrillateur à l'extérieur de la caserne des pompiers

6 VIE COMMUNALE

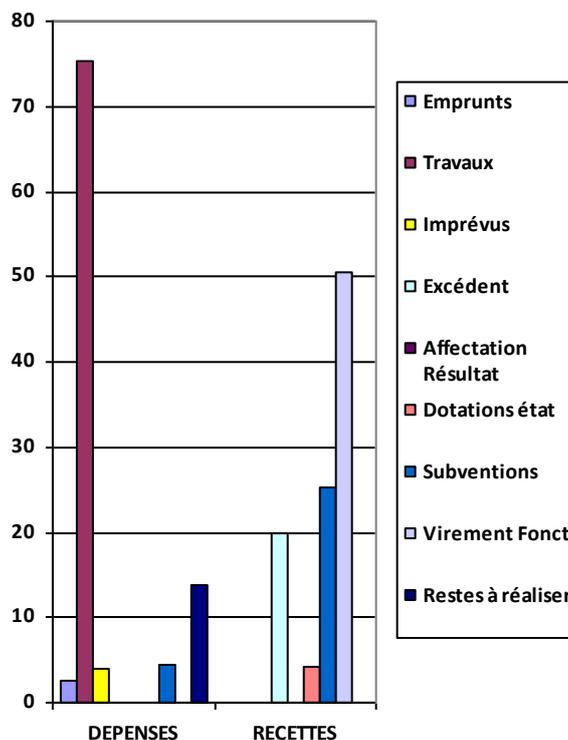
LES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 12 avril 2021 (fin)

FONCTIONNEMENT en %



INVESTISSEMENT en %



Budget Lotissement

Vote du compte administratif et du compte de gestion 2020 qui est de zéro

Affectation du résultat 2020 en fonctionnement de 1 221 020,71 €

Le budget lotissement en 2021 s'équilibre en recettes et en dépenses comme suit :

- Section de fonctionnement **1 221 020,71 €**

Séance du 2 Juin 2021

I. Permanence des élections départementales et régionales



UN NOUVEAU DEFIBRILLATEUR

Un nouveau défibrillateur automatique vient d'être installé à l'extérieur de la caserne des pompiers à proximité de l'église, du foyer paroissial, du club de tennis et de la mairie.

Lors d'un arrêt cardiaque chaque minute compte ! Ce défibrillateur permettra de réanimer le cœur en arrêt cardiaque par l'envoi automatique d'un choc électrique.

Deux défibrillateurs sont déjà en place : au club-house de foot et dans la salle multi-activités.

Dame Nature vous remercie...

Organisé dans toute la CAH le **20 mars 2021**, premier jour du printemps, pas moins de 75 adultes et 36 enfants inscrits se sont retrouvés aux ateliers municipaux pour le traditionnel nettoyage de printemps.



Dans son mot d'accueil, la Maire Isabelle Wenger a tout d'abord souligné une participation exceptionnelle en remerciant tous les participants. Remettre l'écologie au centre des préoccupations, c'est ce que font déjà certains de nos concitoyens, que ce soit par des actions individuelles comme Floriane et Saïane ou par des actions familiales tout au long de l'année en sillonnant les sentiers, les bois ou les berges de notre village. Après un dernier rappel des consignes sanitaires liées à la pandémie - respect des gestes barrières, distanciation et port du masque - les équipes par groupes de 6 furent invitées à rejoindre leur secteur de nettoyage. Très vite, les sacs de débris se sont amoncelés aux abords des chemins ; ils ont été ramassés au fur et à mesure par l'équipe volante, composée des agents municipaux, puis déposés dans la benne mise à disposition par les services de la CAH.

Pendant ce temps, en cuisine, se dégageait une bonne odeur de Grumbeere Salad maison géante, faite de 30 kg de pommes de terre qu'il a fallu cuire, éplucher, émincer, assaisonner et mettre en barquette.

Compte-tenu du contexte sanitaire, un repas à emporter, composé de Kassler accompagné de sa salade de pommes de terre, d'une pomme et d'une bouteille d'eau, fut remis à chaque participant dans un sac réutilisable en tissu fourni par la CAH.

Un lapin de Pâques en chocolat a été offert aux enfants pour les remercier de leur participation.

Motivons nos jeunes à poursuivre dans cette voie ! Soutenons-les car bientôt ils seront acteurs majeurs des enjeux environnementaux des années à venir...

LE SAVIEZ-VOUS ?



Peut-on brûler des déchets verts dans son jardin (herbe issue de la tonte de pelouse, feuilles mortes, résidus d'élagage, résidus de taille de haies et arbustes, de débroussaillage, épluchures ...) ?

NON, brûler ses déchets verts à l'air libre ou dans un incinérateur de jardin est interdit et peut être puni d'une amende pouvant aller jusqu'à 450 €. Les voisins incommodés par les odeurs peuvent par ailleurs engager la responsabilité de l'auteur du brûlage pour nuisances olfactives.

On peut utiliser ces déchets verts en paillage ou en compost individuel car ils sont biodégradables, ou les déposer en déchetterie.



Je respecte les règles suivantes :



Nuisances sonores

Je limite les nuisances sonores. Petit récapitulatif des bruits souvent excessifs : aboiements, radios, moteur de mobylettes, voitures, tondeuses, autres engins de jardinage et bricolage.

Je respecte les horaires autorisés des activités de loisirs (bricolage et jardinage) dans notre commune :

du lundi au vendredi : de 8h à 20h

le samedi : de 8h à 18h

L'arrêté municipal N°17/2007 est disponible en téléchargement sur www.kaltenhouse.fr



La rue

Je nettoie et balaie régulièrement mon trottoir et **je désherbe les caniveaux** devant chez moi. En période hivernale, je déneige le trottoir devant ma propriété : je suis responsable en cas d'accident.

Je rentre mon véhicule dans ma cour, et ne le laisse pas sur le trottoir en dehors des places de parking autorisées. Je facilite ainsi le passage des piétons et des poussettes et une circulation des véhicules moins dangereuse.

Je respecte les vitesses maxi de 30 et 50km/h avec mon véhicule dans mon village.

Lorsque je promène mon toutou, **j'emmène quelques sachets plastiques pour ramasser ses déjections** et j'évite ainsi une amende.



Veille canicule

Canicule et fortes chaleurs : protégez-vous !

**EN CAS DE MALAISE,
APPELEZ LE 15**

Pour plus d'informations
0 800 06 66 66 (appel gratuit)
meteo.fr • #canicule





FOCUS SUR...

Le bien-vivre ensemble

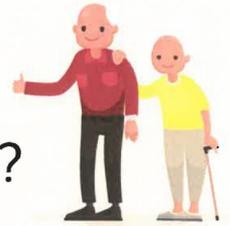


1 écoute, 1 soutien

La ligne d'écoute est un service gratuit, assuré par des professionnels par téléphone, ordinateur ou tablette



Aîné(e)s, Aidant(e)s, Comment ça va ? Wie geht's ?



Qui peut appeler ?

- Vous êtes **un sénior**, vivant à domicile ou en EHPAD
- Vous êtes **un aidant** d'une personne âgée ou en situation de handicap
- Vous êtes **un professionnel du secteur médico-social, un représentant de mairie** et toute autre personne souhaitant qu'une écoute puisse être apportée à un senior ou un aidant en difficulté.



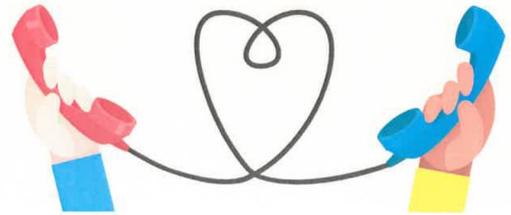
CF67 CONFÉRENCE DES FINANCEURS DU BAS-RHIN
AGIR ENSEMBLE POUR NOS AÎMÉS



Une ligne d'écoute et de soutien aux personnes âgées et aux aidants fragilisés par la crise sanitaire

→ **03 88 76 60 50**

LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI, DE 9H À 18H



COLLECTIVITÉ EUROPÉENNE D'ALSACE
Place du Quartier Blanc
67964 STRASBOURG cedex 9
100 avenue d'Alsace
BP 20351 - 68006 COLMAR cedex
www.alsace.eu

Le Conseil Municipal des Enfants

Les membres du conseil municipal des enfants n'ont malheureusement pas pu se réunir depuis le mois de janvier en raison de la crise sanitaire. Ils ont tout de même pu mener une belle action de solidarité. Ils se sont mobilisés pour récolter des pelotes de laine et des boutons qui seront remis à une dame de Brumath qui tricote des habits pour les prématurés.

Merci aux participants !



L'opération continue... amenez vos petits trésors (laine, boutons...) à la mairie qui transmettra au CME.

10 VIE DES ÉCOLES

Découvrir le Parc de Sainte-Croix



C'est avec un grand plaisir et beaucoup d'excitation que 68 élèves de la maternelle sont allés visiter le parc de Sainte-Croix à Rhodes le **jeudi 17 mai** dernier.

Encadrés par les trois instituteur et institutrices et quinze parents, les enfants ont pu voir de près ou de loin toutes sortes d'animaux plus ou moins connues. Ils ont aussi eu la chance de pouvoir faire un tour de safari au milieu des chevaux, bisons, daims, loups, cigognes et autres cormorans.

Petits et grands se sont régalés de cette belle et chaude journée !

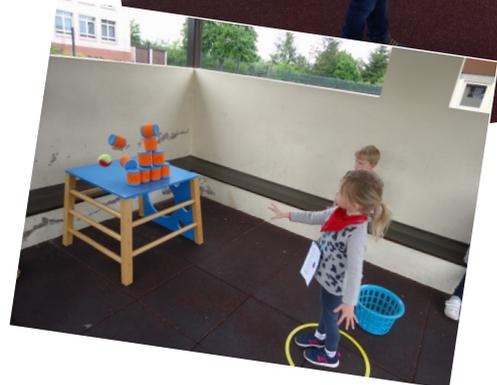
Journées sportives chez les petits

Des journées sportives ont été organisées à l'école maternelle **les 27 et 28 mai**. Les trois sections de maternelle ont participé à divers ateliers, par groupes de 3 à 4 enfants. Des parents d'élèves étaient présents pour les encadrer, les accompagner et surtout les encourager.

Parmi les ateliers, le Chamboule-tout nécessitait beaucoup d'adresse ! Le but était de faire tomber des petites "canettes" en mousse à l'aide de 2 balles. Il y avait également un parcours d'échasses pour travailler l'équilibre, un atelier de pilotage où chaque enfant pouvait choisir un véhicule - une trottinette ou encore un vélo - pour arpenter le circuit dessiné dans la cour.

Ce n'était pas tout ! Il y avait également un atelier "garçon de café" où, plateau en main, il fallait faire preuve d'adresse pour venir à bout du circuit parsemé d'obstacles. Tandis que pour le parcours collaboratif, un vrai travail d'équipe était indispensable : deux par deux, un ballon entre leur ventre et se tenant par les épaules, les enfants devaient se déplacer sur une courte distance. Ils se sont également amusés à construire une petite maison en "briques" avant que le loup ne vienne les manger !

Entre chacune de ces activités, les petits sportifs ont pu déguster une petite compote pour reprendre des forces et accomplir l'ensemble des activités de la journée. Tout s'est très bien terminé malgré quelques bobos superficiels qui ont été très vite oubliés à l'arrivée des parents pour rentrer à la maison...



Sentier de découverte en forêt

Les CE1 de Mme Turrenc présenteront leur sentier de découverte en forêt fin juin. Ce projet a été réalisé dans le cadre du programme PEJ (Protéger l'Environnement, J'adhère) avec l'aide de Marion Ly de la maison de la nature du delta de la Sauer et d'Alsace du Nord. Le dispositif PEJ, coordonné par l'Association Régionale pour l'Initiation à l'Environnement et à la Nature en Alsace (Ariena), vise à impulser et accompagner les projets d'éducation à l'environnement des écoles et des établissements scolaires en Alsace.

Le projet "Une forêt habitée" de la classe de CE1 a pour objectif que les élèves prennent conscience qu'à moins d'un kilomètre de l'école, il y a un milieu naturel, la forêt, avec des êtres vivants et qu'il faut la préserver.

Au rythme d'une sortie en forêt par mois avec l'animatrice Marion Ly, les élèves ont pu observer les changements dus aux saisons, de nombreuses traces d'animaux (nids, terriers, empreintes) et comprendre les interactions entre les différentes espèces de la forêt. Ils ont appris à connaître ces habitants de la forêt que sont le chevreuil, l'écureuil, le lièvre, le renard ou le blaireau. Ils ont également pris conscience de l'importance des petites bêtes et appris à reconnaître certains arbres.

Les panneaux de sensibilisation qu'ils ont réalisés seront installés à la fin du mois de juin pour créer un sentier de découverte sur un chemin communal. Une visite de ce sentier sera alors proposée aux autres classes de l'école.



Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE ARDENNE LORRAINE
L'Europe s'investit chez nous

ACADÉMIE DE STRASBOURG
Cherchez l'excellence

ALSACE
Collectivités sœurs

PREFET DE LA RÉGION GRAND EST

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ÉQUIPEMENT, DE L'AMÉNAGEMENT ET DE L'HABITAT

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AGENCE DE L'EAU

SUEZ

EDF

WELEDA
Depuis 1921

Dispositif PEJ

Une semaine nautique

Les élèves de CE2/CM1 de Mme Lesquir et de CM1/CM2 de Mme Dias sont partis pour quatre jours de découverte du canoë-kayak sur le plan d'eau de Gamsheim. Ils ont été accueillis par Sophie Haffner, responsable de la société H2O Passion de Drusenheim, qui encadrerait ce stage avec ses collègues Francis et Philippe Aubertin.



Après s'être familiarisés avec l'équipement et le vocabulaire nouveau pour eux, ils ont appris à manœuvrer un kayak et à coopérer pour faire avancer leur canoë. Ils ont aussi pu tester leur équilibre au cours d'une initiation au Stand-up-paddle. Puis ils ont découvert la faune et la flore environnante et ont fini par un grand jeu par équipes.

Cette semaine hors de l'école aura été pour tous très enrichissante.

C'est une expérience à renouveler !

12 VIE DES ÉCOLES

Sortie au Naturoparc

Le lundi 14 juin 2021, tous les enfants de l'école élémentaire (du CP au CM2) sont allés visiter le Naturoparc près de Hunawirh. Ce parc animalier a pour but de préserver et de réintroduire les espèces menacées de la faune locale en sensibilisant le public au respect de leur cadre naturel, comme par exemple, les cigognes, poissons de nos étangs, loutres, grands hamsters d'Alsace, ragondins et plein d'autres animaux encore...

Certains élèves ont suivi des ateliers pédagogiques (travail sur l'odorat et les empreintes), tandis que d'autres ont mené l'enquête pour remplir leur carnet de questions. D'autres encore se sont laissés guider par les nombreux panneaux explicatifs. Dans l'après-midi, un spectacle avec des animaux aquatiques a eu lieu où ils ont découvert comment se nourrissent ces animaux. Le cormoran, les manchots, la loutre et l'otarie ont ainsi démontré leur talent de pêcheurs. Les enfants ont également pu donner des carottes aux ragondins : leur dessert préféré !

Une belle journée !



Plus de photos sur www.kaltenhouse.fr / rubrique Ecoles maternelle et élémentaire

Périscolaire

L'accueil périscolaire de Kaltenhouse a ouvert ses portes en septembre 2020. 31 enfants ont été accueillis tout au long de l'année sur la pause méridienne et le soir après l'école. L'équipe d'animation, formée de deux animateurs et d'un directeur, propose des petites activités après le repas et des activités ou des projets le soir.

Sur le temps du midi : jeux de société, dessins, jeux collectifs, jeux de théâtre, petits bricolages et sur le temps du soir : petit temps de parole, devoirs en autonomie, activités manuelles, jeux collectifs ou sportifs, expériences scientifiques, jeu libre. Et pour Noël, les enfants ont participé à un projet intergénérationnel en réalisant des cartes de vœux pour les seniors de l'Ehpad de Marienthal.



Construction d'un "igloo"



Carnaval : déguisement et confection de masques

La première année s'est bien déroulée au périscolaire et les effectifs vont être en augmentation pour la prochaine rentrée scolaire. Un troisième animateur viendra d'ailleurs compléter l'équipe le midi.

Petite enfance

L'aventure des Pitchoun's

Le 1er mars 2021, "la Maison des petits loustics" a fait peau neuve pour devenir "L'aventure des Pitchoun's". Nouveau nom, nouvelle déco, nouvel aménagement pour une nouvelle aventure...

Une maison d'assistantes maternelles est un regroupement d'assistantes maternelles agréées par le Conseil Départemental. C'est un mode de garde alternatif entre une assistante maternelle à domicile et une crèche.

Située 48 rue de Marienthal à Kaltenhouse, l'aventure des Pitchoun's peut accueillir jusqu'à 12 enfants, âgés de 10 semaines à 3 ans, du lundi au vendredi de 7h à 19h. La maison est aménagée afin de permettre à chaque enfant de jouer et d'évoluer à son rythme : un coin bébé pour les plus petits, un espace pour les plus grands et un beau jardin pour s'épanouir au grand air.



Pour partir à l'aventure, votre enfant sera accompagné par tatie Camille, auxiliaire de puériculture et par tatie Anaïs, animatrice petite enfance. Tatie Cynthia rejoindra l'équipe en fin d'année, une fois son agrément obtenu. Si vous êtes tentés par L'aventure des Pitchoun's, il reste quelques places pour la fin de l'année !

Contact : tél. 03 69 13 10 52
laventuredespitchouns@gmail.com



La Cabane à jouer

Ouverte depuis avril 2021, La Cabane à Jouer est une micro-crèche qui peut accueillir 10 enfants âgés de 10 semaines à 4 ans, dans un environnement ludique qui leur est intégralement dédié.

Elle propose des services d'accueil à temps plein ou temps partiel 5 jours par semaine, du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. Les enfants sont encadrés par des professionnel(le)s expérimenté(e)s qui sont titulaires du diplôme d'Auxiliaire Puériculture, du CAP Petite Enfance, ou d'Éducatrice de Jeunes Enfants et qui exercent en étroite collaboration avec la référente technique qui est Infirmière Puéricultrice.

Avec des équipes dynamiques et pleines d'idées, les activités ne manquent pas pour l'éveil et l'épanouissement de vos petits bouts !

28 rue principale - 67240 Kaltenhouse

Contact : tél. 07 77 49 82 88 ou 03 90 55 08 68

14 VIE ASSOCIATIVE

Le Bon Temps... Rendez-vous en septembre

Depuis 2017, cette association dynamique offre aux aînés des moments de convivialités en organisant des jeux, spectacles, animations diverses, palabres et sorties, en résumé en permettant les rencontres, tout simplement...

Vive la reprise !

Après une (trop) longue interruption depuis mars 2020, les rencontres vont reprendre **dès septembre 2021**, deux fois par mois, les 1ers et 3èmes mercredis du mois, de 14h à 17h au foyer paroissial, dans le respect des règles sanitaires en vigueur (tables de 6 personnes maximum, distanciation, gel, masques).

Si vous avez 65 ans et plus, n'hésitez pas à rejoindre cette association en apportant votre savoir-faire : que ce soit en peinture, couture ou en chant..., venez partager vos talents !

Par ailleurs, la présidente et son comité proposent une journée récréative aux membres du Bon Temps, le **samedi 17 Juillet**, à partir de midi au terrain de foot de Kaltenhouse pour des retrouvailles autour de tartes flambées à volonté, avec une petite animation musicale.



Alsatia : faire vivre le club malgré tout...

A contexte particulier, organisation particulière ! C'est sur ce crédo que l'Alsatia a organisé une opération "Couscous à emporter" le **28 mars dernier**.

L'annonce de l'évènement ainsi que les modalités de commande ont été diffusées sur Facebook. Le principe était simple, il suffisait de précommander par téléphone auprès du président du club, M. Jean-Marie Ottmann, et de venir récupérer sa commande entre 10h30 et 12h30.

Le succès a été tel qu'en une semaine, la totalité des 120 repas avaient été vendus !

Tous ont salué l'initiative qui a su donner un peu de baume au cœur et régaler les papilles.



Dix premiers communiant

La paroisse catholique de Kaltenhouse était en fête ce **dimanche 30 mai**. Au terme d'une longue préparation et devant les paroissiens, parents et amis réunis pour la circonstance, dix enfants ont communié pour la première fois lors de la messe célébrée par le père Yves en l'église Saint Wendelin de Kaltenhouse.



Les garçons : Mathéo, Marlon, Enoha et Maxime et les filles : Alisson, Clara, Manon, Léane, Rose et Lyne étaient pour l'occasion tout joliment vêtus.

Carnaval à Kaltenhouse

Cette année la traditionnelle après-midi carnavalesque n'a malheureusement pas pu avoir lieu au foyer paroissial en raison des conditions sanitaires liées au Covid 19. Mais afin que Mardi Gras soit tout de même une fête, nous avons lancé un concours de déguisements à distance pour les enfants de l'école primaire. Nous leur avons proposé de se déguiser à la maison, de demander à papa, maman ou un autre membre de la famille de les prendre en photo puis de l'envoyer par mail en mairie. Nous avons réceptionné 21 photos.

Le 25 mars 2021, la commission des affaires scolaires s'est réunie et le jury a attribué 4 prix au total pour les déguisements les plus originaux : 2 en maternelle et 2 en école élémentaire.

Tous les participants ont été récompensés ; les gagnants ont reçu un jeu de société. Un grand merci pour leur participation et rendez-vous "pour de vrai" au prochain carnaval en 2022...



Retrouvez tous les déguisements sur www.kaltenhouse.fr / rubrique Actualités

Uss em Bedele
 Strecksch din Händele
 Du kleines Stumbele
 Suchsch noch Lieb un Wärme
 Geb mir din Händele
 Du kleines Stumbele
 Du besch e teil von mir
 Traag will ech dich durch s'Fier un ewers Meer

Ich geb der e secheri Hand, sie esch wie e Lichtturm
 Im e wilde Sturm
 E Brunne voller Kraft
 Wen dü's nemmi schafftsch
 Ich geb der e secheri Hand
 Uff de graade waaj voller Zuversicht
 Fehrt sie dich
 Halt dich vorem Abgrund
 B'schetzt dich zu jedere Stund

Stoss nett ab e fremdi Hand
 Des esch e Inladung
 Zur Neugier un Entdeckung
 Glaub un hab Vertreue
 Schliess uff din Herze
 Druck die fremd Hand
 Sie nemmt dich mit en e neues Land

Ebeesi Hand, huet dich devor
 Do stehsch du vor eme geschlossene Tor
 Voller Ghaamnisse un ohne Schlessel
 Wo dini Traam fesselt
 E besu Hand huet dich devor
 Sie sperrt dich in e Garte met unfruchtsame Bode
 Wo wackse numme Dorne
 Sie mohlt mit dunkle Farwe
 Uff dini Seel ewigi Wunde
 E beesi Hand huet dech devor
 Hab ken Angst geh wittersch
 Au wenn du zittersch
 Immer geht uff e Deerel ans Licht
 Wo d'Hoffnung nett zerbrecht

Halt fesche liewi Hand
 Jede Daa e Verspreche vun Zweisamkeit
 E Korb voller Zertlichkeit
 Sie bringt Freid in din Herz
 Un lindert de Schmerz
 Halt fesche liewi Hand
 Sie strahlt wie e aanziger Stern in dunkler Nacht
 Wo dich schetzt un aacht
 Halt fesche liewi Hand
 Es esch e Gottesg'schenk
 Wo der bisteht bis ans End

Kumm met mer Hand en Hand
 Viel wittersch kummt mer mitnand
 Unser kehrt s'Lewe
 Un e scheni Gschicht welle mer schriewe
 Kumm mit mer Hand en Hand
 Dini Fenger in mine g'schlosse
 D'Auwe voller Sternle
 Geh met mer Hand en Hand
 Nur mir zwei unterm endlose Himmelszelt
 Bis zur Schwell von de ander Welt



MINISTÈRE
DES SOLIDARITÉS
ET DE LA SANTÉ
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Grandwëtz - un Solidaritätsministerium, Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit

Santé
publique
France

Effentlicher Gesundheitsdienst von Frankreich

INFORMÀTION CORONAVIRUS / INFORMATION COVID-19

LOSS ÛNS ENÀNDER SCHITZE
PROTÈGEONS-NOUS LES UNS LES AUTRES

Wasche eich regelmassi d'Hand mit Seif
odder benütze e Wasser-Älkohol-Léésung
Se laver régulièrement les mains ou utiliser une solution hydroalcoolique

Hueschte ün niese in de Elleböje
odder in e Nástüech
Tousser ou éternuer dans son coude ou dans un mouchoir

Benütze e Nástüech
züem Wagwarfe
Se moucher dans un mouchoir à usage unique

Wänn d'r Àbstând vùn 2 Meter nit
reschpektiert kànn ware, träge e chirurgischi
Màsk odder e Kàtegorie 1-Màsk üss Stoff
Portez un masque chirurgical ou en tissu de catégorie 1
quand la distance de deux mètres ne peut pas être respectée

Bhàlte wenigstens
2 Meter Àbstând zü de Àndere
Respecter une distance d'au moins deux mètres
avec les autres

Vermeide gsellchäftlìchi Kontaktè
(düen se üf 6 Lit begranze)
Limiter au maximum ses contacts sociaux (6 maximum)

Hewwe eich nit àm Gsicht
Éviter de se toucher le visage

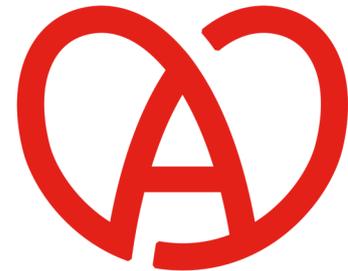
Lifte üss so oft wie mejli,
wenigstens e paar Minüte jedi Stünd
Aérer les pièces le plus souvent possible,
au minimum quelques minutes toutes les heures

Begrieße ohne d'Hand ze drücke
ün düen niemes ümàrme
Saluer sans serrer la main,
et arrêter les embrassades

Benütze d'digitale Ànwandunge (TousAntiCovid) / Utiliser les outils numériques (TousAntiCovid)

GOUVERNEMENT.FR/INFO-CORONAVIRUS 0 800 130 000
(kostenlos, Anruf / appel gratuit)

www.nlrance.org



COVID 19 Loss ùns enànder schitze

L'affiche est calquée sur le modèle français : même design, même texte et même niveau de langage. La langue française est bien présente sur le document pour assurer une compréhension par tous les publics.

TRANQUILLITÉ VACANCES

Si vous partez en vacances ou si vous vous absentez quelques jours de votre domicile, vous êtes invités à passer à la Gendarmerie de Haguenau pour signaler votre absence. Les gendarmes organisent des rondes régulières pour surveiller votre domicile. L'opération dure toute l'année, pensez-y !



Info Trésorerie

Le Service Gestion Comptable (ex-Trésorerie) de Haguenau **n'accepte plus de paiement en numéraire depuis le 3 mai 2021**. Seuls les paiements par carte bancaire ou chèques restent possibles.

Les redevables souhaitant payer en espèces doivent se rendre soit auprès des buralistes partenaires de la Française des Jeux (FDJ) - si leur facture comporte un "datamatrix" -, soit auprès de la caisse résiduelle du Bas-Rhin : Trésorerie de la Ville de Strasbourg et de l'Eurométropole.

Info travaux de voirie

Des travaux de réfection de voirie rue de Marienthal auront lieu à la **fin du mois de Juillet**. Les dates exactes seront communiquées via le panneau d'affichage et le site internet.



18 NOTRE REGION

Bienvenue aux nouveaux habitants

De mémoire de Kaltenhousiens, cela fait plus de 100 ans que les cigognes ne se sont pas installées dans notre village, comme en témoigne cette photo de 1919 sur le toit de l'ancienne école des filles.



Depuis début avril, elles ont élu domicile à l'angle de la rue des Messieurs et de la rue des Cerises. Et depuis quelques jours on peut voir les petits becs noirs pointer hors du nid.



Photo ASPACK

Mais connaissez-vous bien ce nouvel habitant ?

3236

C'est le nombre de couples de cigognes recensés en 2015 en France. Une réintroduction réussie puisqu'ils n'étaient plus que 11 couples en 1975, dont 9 en Alsace.

Une grande voyageuse

Pour rejoindre l'Afrique de l'Ouest, la cigogne de notre région rejoint le Sud de la France, puis longe les côtes jusqu'en Espagne pour traverser la Méditerranée au niveau du détroit de Gibraltar. Elle évite ainsi la mer qui est un obstacle pour elle. Elle se rend ensuite jusqu'au Sahel pour y passer l'hiver. Certaines préfèrent profiter de la douceur de l'Espagne ou du Maroc.

Elle vole à une altitude de 1 000 à 2 000 mètres et à une vitesse de 45 km/h environ. Elle est capable de parcourir jusqu'à 400 km par jour, soit un voyage de presque 8 000 km sur plusieurs semaines.

Un petit nid douillet

De retour d'Afrique, le mâle est le premier arrivé pour préparer le nid en attendant sa dulcinée. Leur nid peut peser de 500 kg à une tonne (record enregistré à Turckheim avec 1 200 kg) et atteindre 1,50 mètre de diamètre. Il se compose de brindilles, mottes de terre, fumier ou d'herbe pour l'extérieur et de mousse, feuilles pour l'intérieur. Malheureusement aussi de déchets !!

Maman et papa poule

Le mâle et la femelle se relaient pour couvrir leurs 2 à 7 œufs (à peine plus grand que celui d'une poule) pendant les 32 à 34 jours avant l'éclosion. Lorsqu'on les voit se relever,

c'est pour retourner les œufs à l'aide de leur bec, et ainsi permettre une bonne répartition de la chaleur.

Les cigognes sont non seulement fidèles entre elles, mais aussi à leur nid lorsque leur reproduction se passe au mieux. On croise les doigts pour l'année prochaine !

Grand gourmand et fin gourmet

Un couple consomme environ 1 kg 200 de nourriture par jour, un petit ingurgite 35 kg durant les 60 jours qu'il passe dans le nid avant son envol. Ils se nourrissent de petits rongeurs, batraciens, insectes, escargots... On les voit souvent profiter du passage des engins agricoles pour chasser.

Claquette, craquette, glottore

La cigogne ne peut ni chanter, ni crier car elle est dépourvue des muscles qui le permettent comme les autres oiseaux. Elle fait donc claquer son bec de 17 cm. Les petits, quant à eux, poussent une sorte de petit miaulement pour communiquer avec leurs parents.

L'info insolite

Il y a 200 ans, le premier indice qui a prouvé que la cigogne partait en Afrique en hiver fut une lance tribale ramenée jusqu'en Allemagne en travers du cou de l'animal. Déterminée, la cigogne a réussi à parcourir plusieurs milliers de kilomètres. Elle est aujourd'hui naturalisée au musée de Rostock (Allemagne).

Nous pourrons admirer nos cigognes jusqu'à la mi-août, moment de leur départ pour l'Afrique. En espérant les voir revenir l'an prochain ! Guete Rais Mamsell Storick !



Grands anniversaires

- 94 ans** Michel TARDY, le 7 avril
Marthe BALDAUF, le 10 mai
- 93 ans** Geneviève HAUKE, le 23 janvier
Alice MARTZ, le 14 mai
- 92 ans** Marie-Louise ACKER, le 14 avril
Marie-Rose ROTH, le 22 avril
- 91 ans** Jacqueline CARLEN, le 2 juin
- 90 ans** Aline WAHL, le 10 mai
Rosa GROSS, le 29 mai
Germaine MARTZ, le 27 juin
- 85 ans** Roger KOLMER, le 30 avril
Jeanne STEINMETZ, le 7 juin
- 80 ans** Charles BALDAUF, le 25 janvier
Herbert BOSSENMEYER, le 18 mars
Joséphine COBBET, le 18 mars
Erna BOSSENMEYER, le 19 avril
Robert FABER, le 22 avril
Clodomir CAPLAU, le 15 mai
Pierre SCHULZ, le 24 mai
Robert CARRÈRE, le 30 mai



Noces de Diamant

- Armand et Erna BOSSENMEYER, le 2 juin
Henri et Marcelle ROSSDEUTSCH, le 5 juin
Pierre et Madeleine SCHULZ, le 30 juin

Noces d'Or

- Charles et Simone HEIT, le 8 mai
Alphonse et M.-Thérèse DIEFFENBRONN, le 12 juin

Mariages

- Anthony WAGNER et Mélanie BALDAUF, le 17 avril
Julien HOFFMANN et Johanna MEINHART, le 4 juin
Alexis LEPRON et Aurélie SIEGEL, le 12 juin

Naissances

Décembre 2020

Joude HOMMADA

Janvier

Lana WEISS MECKES
Djeymi MEINHART
Nolan PEIXOTO
Elina RAGOT

Février

Margaux ZITVOGEL
Charles KOCH
Eléna WEISS

Mars

Hilona WINTERSTEIN
Nisa TUYSUZ

Avril

Emile STEINMETZ
Victor FRUMHOLZ

Mai

Jackson HOFFMANN
Roxane LERCHE



Décès

Décembre 2020

MAIRE Jean-Claude, le 17 (67 ans)
MULHACH née HOAREAU Marguerite, le 25 (90 ans)

Janvier 2021

KOEHL née VOGT Paulette, le 3 (69 ans)
HARTMANN SCHROETER Claudia, le 30 (83 ans)

Février 2021

BAUER née BALDAUF Monique, le 2 (78 ans)
MEYER Gérard, le 16 (84 ans)

Mars 2021

Fabienne BOSSENMEYER née GABEL, le 1er (56 ans)
Régine HUBERT, le 2 (60 ans)
Robert MEYER, le 15 (74 ans)
Gilbert GRUNDER, le 21 (82 ans)

Avril 2021

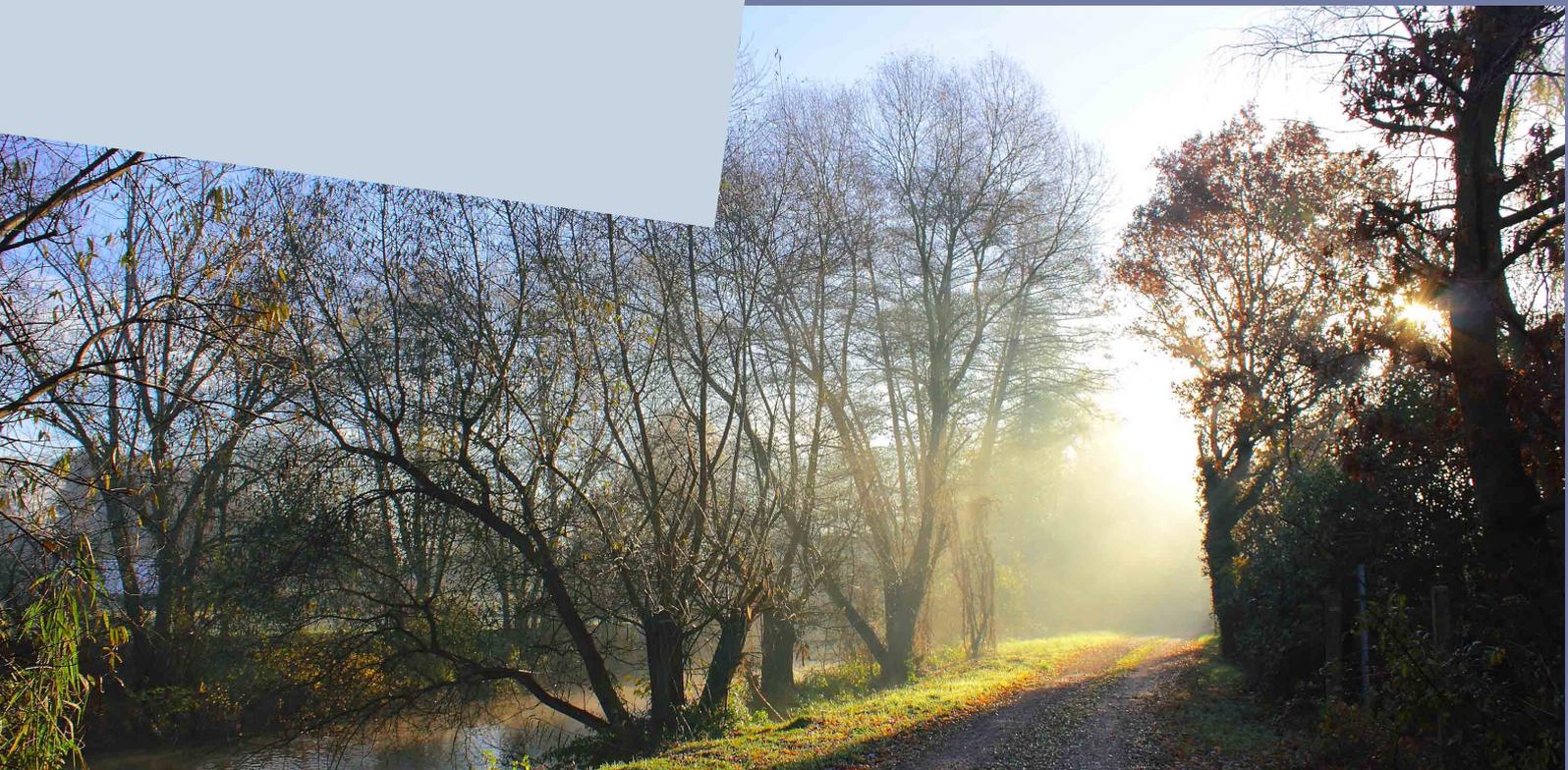
Jean VOGT, le 21 (87 ans)

Mai 2021

Marguerite KRAEMER née HAESSIG, le 6 (71 ans)



AGENDA



17 juillet	Le Bon Temps	Rencontre des membres	Stade de foot
24 juillet	FCEK	Match de propagande FR HAGUENAU - SPEYER 09	Stade de foot
7 août	Pétanque club	Championnat	Pétanque
8 août	FCEK	Journée foot Senior	Stade de foot
11 & 12 septembre	Aviculture	Exposition avicole	Foyer paroissial
12 septembre	Deci-Delà	Bourse aux plantes, univers du jardin + produits du terroir	Parc de loisirs & rues voisines
25 septembre	TCK	Randonnée d'automne	
10 octobre	Conseil de fabrique	Repas paroissial	Foyer paroissial
Du 22 au 31 octobre	TCK	Tournoi de doubles	Tennis
11 novembre	Alsatia	Cochonnailles	Club-house Alsatia
26 & 27 novembre	Pompiers	Téléthon	Caserne
28 novembre	CCAS	Fête des aînés	Foyer paroissial
4 & 5 décembre	Aviculture	Exposition avicole	Foyer paroissial
10 décembre	Daniel Staudt	Concert avec les enfants de l'École ABCM, le groupe de corne muse et Robin Léon	Eglise

Selon l'évolution des conditions sanitaires, certains évènements pourraient être annulés

KALTENHOUSE *Info*

Votre magazine d'informations municipales - Juin 2021